

50 years ago

THE TABLET • 16 DECEMBER 1967

**S**ir: Many of your readers must, like myself, take exception to the intemperate criticism of the new English translation of the Canon of the Mass expressed by the leader writer in your issue of 2 December. A mixture of unfounded assertion and vulgar abuse is a poor contribution to the debate on the merits and demerits of a composition which, having regard to the purpose for which it is designed and the care which has gone into its preparation,

deserves serious appraisal not only of its literary form, but also of its quality as language of prayer spoken aloud. The final judgment can be made only after its extended use in the Christian assembly. Your contributor has compared what Cardinal Heenan has called a translation "accurate, clear and dignified" to repository art, pop language, and a shareholders' report ... No examples of such perversions are supplied to give colour to these strictures.

100 years ago

THE TABLET • 15 DECEMBER 1917

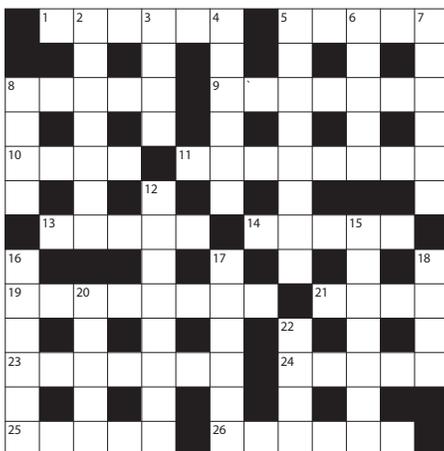
**T**he Holy Father has ordered solemn services of thanksgiving to be offered throughout the world for the deliverance of Jerusalem ... Meanwhile a splendid example of promptitude and quick recognition of the vastness of the issues involved was set by the authorities controlling that heart and centre of British Catholicism – Westminster Cathedral. The news of the capture of the Holy City reached Archbishop's House at 4.15 on Monday afternoon.

Fifteen minutes later the great bell in St Edward's Tower broke a silence which has lasted over three years. The unaccustomed sound brought crowds into the street – many thinking a great Zeppelin raid was at hand. But the glad news that Jerusalem was free, and that General Allenby had taken the city, soon swept through the streets. An hour and a half later a solemn "Te Deum" was sung in Westminster Cathedral, in the presence of the Cardinal Archbishop.

PUZZLES

PRIZE CROSSWORD  
No. 588 | Alanus

- Across  
1 & 12 Down: Saint, co-founder of the OCD, feast day 14 December (4,2,3,5)  
5 See 22 Down  
8 Periods of going without food for devotional purposes (5)  
9 "His wings as ----- snow", The Angel Gabriel Advent carol (7)  
10 & 11 Acr: ----- Millet, French painter of rural scenes especially *The Angelus* (4-8)  
11 See 10 Across  
13 South coast town, one of the historic Cinque Ports (5)  
14 Covered passage linking cathedral buildings as at Chester (5)  
19 Essential material for thurifer to fulfil his role at Mass or Benediction (8)  
21 ---- -PF, party that recently sacked its leader and country's President Mugabe (4)  
23 Middle East city where Our Lord's disciples first called Christians [Acts] (7)



- 24 Spanish town associated with co-founder of the Order of Discalced Carmelites (5)  
25 With which the beggar Lazarus was afflicted [Luke 16] (5)  
26 Taxes, notionally a tenth of produce, paid to Church in Middle Ages (6)  
**Down**  
2 Place for the laying out of bones or a charnel house (7)  
3 *De mortuis nihil ---- bonum*: Latin phrase advising one not to speak ill of the dead (4)  
4 A gentleman's felt brimmed hat (6)

- 5 Symbol sometimes used to indicate or explain the Holy Trinity (8)  
6 That of the Dominican Order, e.g., is "to praise, to bless, to preach" (5)  
7 Plant of the genus *Cruciferae* served in salads (6)  
8 Iconic mountain and volcano of Japan (4)  
12 See 1 Across  
15 Sugared confection with a coating around a nut such as an almond (7)  
16 "----- Razor", problem-solving method named after fourteenth-century Franciscan theologian (6)  
17 Le -----, former prison in Lourdes where St Bernadette lived with her family (6)  
18 Range of mountains in France and western Switzerland (4)  
20 Nancy -----, first woman MP to sit in the House of Commons (5)  
22 & 5 Acr: Predominantly Catholic island country in Asia (4,5)

**Please send your answers to:**  
Crossword Competition 16 December  
The Tablet, 1 King Street Cloisters, Clifton Walk, London W6 0GY.  
Please include your full name, telephone number and email address, and a mailing address. Three books – on Paul, Theology and Christian Ethics – from the OUP's Very Short Introduction series will go to the sender of the first correct entry drawn at random on Friday 29 December.

● The answers to this week's puzzles and the crossword winner's name will appear in the 6 January 2018 issue.

**Solution to the 25 November crossword No. 585**  
**Across:** 7 Once In; 8 Grooms; 10 Trivial; 11 Sutra; 12 Army; 13 Usage; 17 Abihu; 18 Blue; 22 Lapse; 23 Maigret; 24 A White; 25 Aztecs.  
**Down:** 1 Pontian; 2 Schisms; 3 Minim; 4 Presage; 5 Lotto; 6 Ushaw; 9 Blasphemy; 14 Abseils; 15 Alarmed; 16 Dentist; 19 Alban; 20 Spohr; 21 Pizza.

**Winner:** Frances Moley, of Sale, Cheshire.

SUDOKU | Challenging

			4					
1	5			6	3			
	7		8	2	4			
				6	7	8		
			7			5	6	
	3			8		1		
								1
3			1			6	9	
5	8						4	

2	1	6	3	4	8	7	5	9
5	7	8	6	9	2	1	3	4
9	3	4	1	5	7	6	8	2
4	6	9	2	8	1	5	7	3
3	2	1	7	6	5	4	9	8
7	8	5	4	3	9	2	6	1
6	9	3	5	1	4	8	2	7
8	4	2	9	7	6	3	1	5
1	5	7	8	2	3	9	4	6

Solution to the 25 November puzzle

Each 3x3 box, each row and each column must contain all the numbers 1 to 9.

Win three books on Paul, Theology and Christian Ethics

These new prizes are kindly sponsored by

**OXFORD**  
UNIVERSITY PRESS  
www.oup.com